

瓜达卢佩市  
财务部| 水电费司  
逾期账户的自来水断供 ( 关闭 ) 政策  
www.ci.guadalupe.ca.us

---

瓜达卢佩市 ( “市政府” ) 在上一个计费期发布每月的水务水电费。 水电费应在邮寄之日到期并应付款，如果在下午 4:30 前未到 918 Obispo Street 市政水电账务部门收到付款，则视为拖欠水电费。 自票据发行之日起一个自然日。

如果市政在账单之日起 20 天之内未收到付款，则该帐户将被视为逾期。 市政将在终止之前至少 15 个自然日邮寄书面的断开连接通知。 如果客户的帐户拖欠了 60 个自然日，则根据参议院第 998 号法案，由于未付款而导致供水服务中断。

---

### 联系信息

为避免因未付款而导致服务中断，请求延期或请求替代的付款时间表或分期付款计划，请尽快与公用事业计费部门联系：

电话：(805) 925-0951 分机 2217 (英语) 或分机 2218 (西班牙语)

电子邮件：[irivas@ci.guadalupe.ca.us](mailto:irivas@ci.guadalupe.ca.us)

访问： City of Guadalupe  
Finance Department  
  
918 Obispo Street  
Guadalupe, CA 93434

---

### 书面断水通知

市政将做出合理，真诚的努力，在因未付款而中断供水服务之前至少 15 个自然日通过邮件与客户联系。 该书面的断开连接通知将邮寄到帐户上指定的帐单邮寄地址。 如果帐单和服务地址不同，则会将第二条通知邮寄到服务地址并发送给“住户”。 书面断开通知至少应包括以下内容：

- 客户的姓名和服务地址；
- 逾期金额；
- 避免停水需要付款或付款安排的日期；
- 说明申请延期/替代付款时间表或分期付款计划的过程；
- 对公用事业账单提出异议或上诉的过程的描述；

## 逾期账户的自来水断水（关闭）政策

---

- 通知任何租户/居住者，如果房东与租户之间存在关系并且房东是记录的客户，则该租户/居住者可以成为市政的客户，而无需承担房东的拖欠责任；
- 网站链接到市政自来水管道的断水政策；和
- 市政的联系信息，讨论避免因未付款而导致供水服务中断的情况。

如果书面断水通知通过邮件退回而无法送达，市政将做出合理，真诚的努力访问住所，并留下包含书面断水通知。

所有拖欠的水费和相关费用必须在下午 4:30 之前在市政收取。为避免服务中断而在书面断开通知中指定的日期，但前提是，根据本政策提出的上诉应保持断水，但不得保留累积的额外费用或罚款（如果有）。

### 通过主水表为个体居民居住的住户/居住者

单独计量住宅的住户租户/居住者将在帐户的服务地址处收到上述寄给“居住者”的书面通知。通知将在服务中断前至少十个自然日提供。

### 通过主水表为多单元住宅的居民租户/居住者提供服务

通过主仪表为多单元住宅群提供服务的居民/住户将收到邮寄给其单位的信件或门衣架的书面通知。无论哪种情况，都将在中断服务之前至少十个自然日提供通知。

---

### 替代付款时间表/分期计划

在逾期后 60 个自然日之内无法支付水电费的客户，可以要求其他支付时间表，以避免滞纳金或水服务中断。

延长到下一个计费期的付款安排被视为分期付款计划。所有分期付款计划必须以书面形式并由客户签署。分期付款计划将在客户定义的期限（从帐单原始日期起）不超过 12 个月内分期付款未付余额。分期付款的付款将与客户当前的帐单合并，并受其影响。客户必须遵守分期付款计划的条款，并在随后的每个计费周期中累积产生最新费用。客户不得按照分期付款计划支付任何后续未付款项的进一步分期付款，同时支付拖欠费用。

在下列任何一种情况下，最终的断开服务意向通知（门衣架）张贴在该物业的显眼且显眼的位置后，住宅服务可能会在五个工作日内终止：

- 客户未遵守分期付款计划或其他付款时间表；要么

## 逾期账户的自来水断水（关闭）政策

- 
- 客户在进行分期付款计划或其他付款时间表时，不会在 60 个自然日或更长时间内支付其当前的住宅服务费用。
- 

### 重新建立服务

市政府将在支付任何因终止服务而产生的逾期费用和拖欠费用之后的下一个正常工作日结束之前，采取合理，真诚的努力来恢复服务。正常工作时间为星期一至星期四，上午 8:00 至下午 4:30。（节假日除外）。

市政府可全权酌情决定是否在正常工作时间之外恢复服务，前提是客户签订了协议以支付下班后服务的费用。

---

### 房东房客关系的住宅

如果住房，构筑物或公园的所有者，管理者或经营者之间存在房东关系，则单独计量的独立式单户住宅，多单元住宅结构，活动房屋公园或劳改营中的永久住宅结构的居住者（根据《健康与安全法》第 17008 条的规定），有权成为市政府的客户，而无需支付任何可能欠款的款项。

对于帐单欠款且居住者希望成为市政府客户的独立式独户住宅，其居住者在成为市政府客户之前必须先核实房东与租户关系的存在。验证可以包括但不限于租赁或租赁协议，租金收据，表明居住者正在租赁财产的政府文件或根据民法第 1962 条披露的信息。

对于非个人计表的独立式单户住宅，多单元住宅结构，活动房屋公园或劳改营地中永久居民结构（根据《健康与安全法》第 17008 条的定义）的居住者，市政府无需接受居住者作为客户，除非每个居住者同意服务条款和条件并满足市政府的服务要求。但是，如果一个或多个居住者愿意并有能力承担随后向该帐户支付的费用，以使市政府满意，或者是否有合法手段可终止那些未达到市政府居民资格的居住者的服务。要求，市政府应向符合市政府条款，条件和要求的居民提供服务。

### 断水时的住宅豁免

如果满足以下所有条件，则不会因未付费而断开住宅自来水服务：

- 客户或客户的承租人提交了初级保健提供者的证明（在《福利和机构法典》第 14088 条 B 项，第 1 项，A 项中定义），证明居住服务的中断将危及生命，或对其构成严重威胁。提供住所服务的场所的居民的健康和安全的。

## 逾期账户的自来水断水（关闭）政策

- 客户证明他们在正常计费周期内没有经济能力支付住宿服务费用。如果客户家庭的任何成员当前是 CalWORK, CalFresh, 一般帮助, Medi-Cal, 补充安全收入/州补充付款计划的当前收款人, 则应认为该客户在经济上无法在正常计费周期内支付住宿服务费用。加利福尼亚州针对妇女, 婴儿和儿童的特殊补充营养计划, 或者客户声明家庭的年收入低于联邦贫困线的 200%。
- 客户愿意签订符合本政策的分期付款协议或其他付款时间表, 包括支付所有拖欠费用。

如果满足所有条件, 将提供未付余额的分期付款或其他付款时间表。市政将选择客户选择哪种付款方式, 并设置该付款方式的参数。通常, 提供的还款选项应在 12 个月内还款或任何未偿余额。

### 申请账单查核

在账单发出后的 45 个自然日内, 可以用书面方式要求查核, 提交给:

电子邮件: [irivas@ci.guadalupe.ca.us](mailto:irivas@ci.guadalupe.ca.us)

邮寄: City of Guadalupe  
Finance Department

918 Obispo Street  
Guadalupe, CA 93434

亲自访问: 市政付款投递箱或公用事业账单柜台 (在上述地址)

在财务总监审核之前, 需要全额支付整个账单。经过审查, 将发表书面意见。如果确定账单包含错误, 则客户可能是发出适用于其下一张账单的账单抵免额, 或在客户书面要求中要求的情况下供审查, 退款。财务总监的决定可以书面形式向纽约市提出上诉。在财务总监做出决定后的15个日历日内成为管理员。上诉将是城市管理员在合理时间内 (不超过30个日历日) 之后听到的声音收据。该决定为最终决定, 不得进一步上诉。

### 费用

出示书面的断开连接通知将产生10美元的手续费。如果客户希望申请其他付款时间表, 则需支付20美元的分期付款计划费用。纽约市将收取50美元的重新连接费, 如果在正常工作时间之后收取150美元的重新连接费。